

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ ДНР
ГО ВПО «Донецкий национальный университет экономики
и торговли имени Михаила Туган-Барановского»

СТРАТЕГИЯ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЖИЗНИ

МАТЕРИАЛЫ

**Международной научно-практической интернет-конференции
студентов, аспирантов и преподавателей**

Донецк
ДонНУЭТ
2017

Коллектив авторов

Материалы тезисов Международной научно-практической интернет-конференции студентов, аспирантов и преподавателей. – Донецк: ДонНУЭТ, 2017. – 266 с.

Редакционная коллегия:

- Дрожжина С.В.** – д-р филос. наук, проф., ректор ГО ВПО «Донецкого национального университета экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского»;
- Азарян Е.Н.** – д-р экон. наук, проф., проректор по научной работе ГО ВПО «Донецкого национального университета экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского»;
- Моисеева Ф.А.** – канд. филос. наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков ГО ВПО «Донецкого национального университета экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского»;
- Соловьёв С.Г.** – ассистент кафедры иностранных языков ГО ВПО «Донецкого национального университета экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского».

Материалы Международной научно-практической интернет-конференции составляют тезисы статей студентов, аспирантов и преподавателей как ГО ВПО «Донецкого национального университета экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского», так и других вузов региона.

Конференция традиционно посвящена проблематике инновационных образовательных технологий, применяемых в процессе преподавания иностранных языков, методикам эффективной подготовки к сдаче международных языковых экзаменов, а также коммуникативно-праксеологическим аспектам изучения иностранных языков, в том числе применительно к профилирующим специальностям вуза.

Материалы предназначены и будут полезны для научных сотрудников, преподавателей, аспирантов, магистров и студентов высших учебных заведений, изучающих иностранные языки.

Адрес редакционной коллегии сборника:
283050, г. Донецк, ул. Щорса, 31

© Коллектив авторов, 2017

© ГО ВПО «Донецкого национального университета экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского», 2017

2. Delcos J. Français des affaires professionnelles / J. Delcos, B. Leclercq, M. Suvanto. – P.: Didier Fle, 2000. – 190 p.

Дубинко С.А., канд. филол. наук, доц.
Белорусский государственный университет, Минск

РЕЧЕВЫЕ ТАКТИКИ ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ В АСПЕКТЕ РИТОРИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

В настоящее время наблюдается повышенный интерес филологов и специалистов в области преподавания иностранных языков к изучению роли лингвистических и экстралингвистических средств в создании эффективности речевого общения и коммуникативного поведения. Неслучайно поэтому внимание обращено к риторике как науке о средствах убеждения и аргументации, о речевой целесообразности. Сегодня риторика раздвинула свои традиционные рамки и изучает условия успешной реализации речевого акта, коммуникативные неудачи и возможные способы их устранения. Риторика вошла в классы и аудитории, она приглашена как в область повседневной жизни, так и в сферу делового общения. Современный специалист в любой области знаний должен владеть стратегией эффективного коммуникативного поведения в ситуациях политического, юридического, делового общения, в сферах массовой информации, в ходе внешнеэкономической и культурной деятельности. Изучение языка как средства коммуникации обуславливает включение в лингвистические исследования прагматического аспекта, который отражает коммуникативное назначение языковой единицы, ее использование говорящим в качестве орудия действия, воздействия и взаимодействия, ее соотнесенность с поведением и деятельностью говорящего.

В обучении тактикам делового общения как одной из важных составляющих в риторическом образовании необходимо учитывать прагматические факторы, влияющие на выбор и реализацию речевых тактик в конкретном виде речи. Научно-методической основой этого процесса является дифференциация коммуникативного речевого материала по сферам общения: неофициальная и официальная речь, ораторская речь, судебная, совещательная, речь на торжественном акте, гомилетика, учебная речь, пропаганда. Каждый вид речи имеет свои механизмы воздействия и сферы эффективности: вызывать эмоции, привлечь внимание, распространение знания и др. В идеале ритор в сфере делового общения должен сочетать эффективность и влияние. Эффективность речевого общения предполагает дифференциацию речевого материала по характеристикам аудитории (социальный статус, официальные, неофициальные отношения), экономии времени на речевую коммуникацию, оптимизацию построения речи, учет влияния фактора избыточности сообщения на уровень интереса аудитории и продуктивность запоминания. К прагматическим факторам, влияющим на выбор и реализацию речевых тактик в каждом конкретном виде речи, относятся также степень подготовленности аудитории в данном виде деловой речи, степень оснащенности техническими средствами, свобода выбора аудиторией той или иной

формы речи (устной, письменной) или того или иного дискурса. Важной проблемой современной риторики является экономия времени на речевую коммуникацию и действенность содержания различных речевых актов, оптимизация построения, т. е. выбор адекватных речевых тактик исходя из этих критериев.

При постановке вопроса о бюджете времени на восприятие речи и при определении оптимального времени на восприятие речи возникает вопрос о качестве воспринимаемой речи, соотношении избыточности и интереса аудитории. Можно полагать, что существует какой-то определенный оптимум избыточности сообщения, в пределах которого увеличение избыточности приводит к уменьшению интереса, а уменьшение интереса – к уменьшению продуктивности произвольного запоминания. За пределами этого оптимума и увеличение, и уменьшение избыточности приводит к уменьшению интереса. Можно также полагать, что при этом начинает проявляться непосредственная зависимость запоминания от избыточности запоминаемого материала.

При замысле деловой речи, как устной, так и письменной, важно учесть следующие факторы:

1. Форма организации аудитории: доводится ли содержание речи до аудитории непосредственно или опосредованно.

При непосредственном доведении речи до широкой аудитории сама численность аудитории приводит к тому, что снимается детализация содержания речи. При опосредованном доведении содержания речи детализация содержания возрастает. Но при этом, в условиях широкой аудитории время на восприятие речи сокращается, а при опосредованном доведении содержания речи время на восприятие речи сильно возрастает. Поэтому организация аудитории требует искусства подсчета времени для определения эффективности речи.

2. Пределы потенциальной действенности речи в соответствии с задачами речи.

Каждый вид словесности имеет свои потенциальные пределы действенности, у каждого вида речи есть свои возможности влияния на аудиторию. Например, массовая информация информирует и тем самым вызывает ориентировочную деятельность сознания аудитории, включая и поиск дополнительной информации. Речь в суде служит влиянию на суд, критерием успеха в ней является судебное решение. Документы организуют деятельность, исполнение документов обязательно. Устная деловая речь на совещании служит для договоренности участников о будущих действиях или о формировании общего отношения к проблеме.

3. Необходимо добиваться искусной разработки темы деловой речи в зависимости от характера аудитории. Разработка темы должна касаться объемов речи и ее формы.

Формы организации аудитории, использование разных видов словесности, исходя из характера их потенциальной действенности и, наконец, искусное раскрытие темы в объеме и форме составляют основные ориентиры в выборе речевых тактик делового общения. Учет прагматического фактора, а также лестницы качеств речи являются движущими механизмами создания эффективного речевого образования.

СОДЕРЖАНИЕ

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ИЗУЧЕНИИ И ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Айгерим Абзалбеккызы

Globalization and innovation of learning 3

Абилдаева А.С., Оспанова П.А.

Виды самостоятельной работы по СРС по иностранному языку 6

Бабак И.В.

Особенности использования проектных технологий на уроках
английского языка 8

Байдильдинова М.В., Исина Ж.А.

Прямой метод обучения иностранному языку 10

Балгабекова Р.Н.

Инновационные технологии преподавания иностранных языков 12

Балгабекова Р.Н.

Роль триязычного образования в Казахстане 16

Бобылева Л.И.

Драматизация как средство реализации творческого подхода в обучении
иностранному языку 20

Бойко В.Н.

О необходимости межпредметных связей при обучении иностранному
языку в техническом вузе 22

Боровик Н.С.

Технология сценариев в обучении иностранному языку 24

Васильева О.В.

Обучение переводу с листа специалиста по международным отношениям 25

Воловик Н.А., Гаврилина Е.И.

Отбор текстов по сложности и лексико-грамматическому наполнению 27

Володько С.М.

Иноязычная подготовка студентов академии управления: подходы
и технологии 30

Гаврилина Е.И., Дещенко А.Ю. К вопросу об обучении неподготовленной речи.....	32
Гапоненко М.В., Тишаева Н.В. Иностранные языки как средство деловой коммуникации, в том числе в туристическом и гостинично-ресторанном бизнесе	34
Гороздеева В.А. Обучение иностранному языку в аспекте профессионально- ориентированной деятельности	36
Gubanova V.V. Approaches to English language learning in Australia	38
Долгорукова А.И. Использование информационных образовательных технологий в обучении иностранному языку	40
Дубровина С.Н. Феномен прагматической вариативности как разновидности языковой вариативности.....	42
Евглевская Д.С., Соловьев С.Г. Новые технологии в изучении и преподавании иностранных языков	43
Eromiants I.S., Zhdanova E.V. Spelling dictation as an efficient tool in learning foreign language	45
Жданова Н.А., Белан Н.В. Развитие языковых компетенций у студентов экономических специальностей посредством использования интерактивных методик	47
Жданова Н.А., Белан Н.В. Лингвопрагматический метод при использовании коммуникативного подхода в изучении английского языка студентами экономического профиля	49
Заливная А.Г., Агафонова Е.И., Панков Д.А., Панасенко К.В. Перевод, как способ изучения и преподавания языков.....	51
Зубовская Н.К., Смирнова Н.М., Ковган И.И. Индивидуализация обучения на занятиях иностранного языка.....	53
Иванова В.М. Актуальность использования современных образовательных технологий в преподавании иностранного языка в негуманитарном вузе	55

Капалбекова Л.Р. Новые инновационные технологии в изучении и обучении английскому языку	57
Kaplun V.S., Kozhukhova E.S., Usachov V.A. Foreign language as a means of business communication	58
Kapustina A.A., Usachov V.A. Modern computer technologies in self-study of foreign languages	59
Karimova A.Sh. How to improve student-teacher interaction in a language class	61
Каримова А.Ш. Основные характеристики мультимедиа технологий в обучении иностранному	63
Касьянова З.С. Предлоги и языковая картина мира	65
Kim I.A. Project work in teaching «Professionally oriented foreign language»	67
Ковалёнок Т.В., Сазонова Т.С. Кейс-технологии в обучении иностранному языку студентов-юристов	69
Колесникова Е.Ю., Ковтун И.В. Использование интернета при обучении иностранному языку	71
Корнийчук Д.В., Соловьев С.Г. Новые технологии в изучении и преподавании иностранных языков	73
Крылов Е.В. Использование информационно-коммуникационных технологий в самостоятельной работе студентов заочной формы обучения	75
Kuznetsova K.A., Rassolova L.V. La enseñanza de idiomas extranjeros y los medios audiovisuales	77
Кутьева М.В. Фразеологическая объективация универсальных концептов как проблема межкультурной коммуникации (на материале испанского языка)	79
Ладик Л.В. Современные технологии в преподавании иностранного языка	81

Локтева Ю.А., Тишаева Н.В. Новые технологии в изучении и преподавании иностранных языков	83
Loshkova I., Novozhilova M. Teaching ESP in multilingual groups.....	85
Маврина А.А. Social and cultural aspect in foreign languages teaching.....	87
Madieva G.A. The importance of warm-up exercises in the lessons of English	89
Mailybayeva A.I. E-learning technologies and tools	91
Малютин Т.А. Интенсификация обучения иностранным языкам и проблемное обучение в неязыковом вузе.....	94
Мариненко Л.А., Жданова Е.В., Еромянц И.С. Формирование иноязычной лексической компетенции у студентов	96
Martirosyan L.A., Chertok N.A. Skype as a modern method of learning foreign languages	98
Мартиросян В.К., Усачёв В.А. Деловой английский язык как средство формирования социальной компетентности студентов экономических специальностей.....	100
Makhadiyeva A.K., Kim T.F. Teaching stylistic characteristics on the example of the novel «The great gatsby» by F.S. Fitzgerald.....	102
Моисеева Ф.А., Смазной В.В. Принципы проведения и подготовки аудио-видеовосприятия	103
Moiseyeva F.A., Usikov V.A. Speculating on the issues of quality assessment in higher education	105
Мурзич Е.В. Проекты германской службы академических обменов как средство развития деловой иноязычной коммуникации студентов	109
Мустафакулова Х.А., Хазраткулова А.В. Самостоятельная работа студентов (СРС) как средство активизации учебного процесса.....	111

Novozhilova M., Loshkova I. Storytelling as an effective tool in teaching foreign languages	113
Нурбаева Ж.Р. Специфические черты методики дистанционного обучения	115
Овсянникова В.В., Усачев В.А. Английский язык как средство современного международного общения в экономике	117
Панков Д.А., Заливная А.Г. Новые технологии в изучении и преподавании иностранных языков	118
Прохоренко О.Г., Блинкова Л.М. Система непрерывной аттестации студентов как элемент мониторинга качества образования	120
Прядко А.А., Соловьев С.Г. Business game as a method of foreign language learning	122
Рассолова Л.В. Формирования стратегической компетенции в говорении у студентов экономических специальностей.....	124
Рахимова Г.А. Системы духовно-нравственного воспитания личности в условиях многонационального коллектива.....	126
Рябычина Я.Г. Обзор онлайн-ресурсов для изучения английских идиом	128
Садуахасова М.Б. Why not CLIL?.....	130
Садуахасова М.Б. Метод духовно-нравственного соревнования	132
Садуахасова М.Б. Example Method as a new teaching method.....	134
Садуахасова М.Б. The principle of self-activity, spiritual and moral activity under the supervision of the teacher	136

Сидельникова Е.С. Концепция иноязычного образования как концепция развития личности в диалоге культур	138
Солиев Э.М. Technology of developing listening and speaking skills through implementation of video material	140
Солиева М.Т. Modernization process of educational system in the aspect of foreign language teaching in Uzbekistan	142
Тишаева Н.В. Работа с текстом на занятии по иностранному языку	144
Тулепбергенова А.А., Ахметова М.К. Полиязычие как один из приоритетов современного образования	147
Усачев В.А. Компетенция делового иноязычного обучения в вузе	149
Fazildinova S.N. Some strategies of teaching multilevel students	151
Фомина К.А., Северин С.А. Изучение иностранного языка посредством страноведческих семинаров	153
Хомцова Е.В. Использование онлайн-сервисов с акустическим компонентом в процессе обучения иностранному языку	154
Цвирко Е.И. Электронный учебно-методический комплекс как фактор повышения качества обучения и преподавания	156
Chalovski E., Schischina L.L. Welche rolle spielt deutsch in der welt von heute?	158
Черкасская И.Л. Современные методы и технологии преподавания иностранных языков в высшей школе	159
Черток Н.А. О важности формирования устойчивых грамматических навыков в изучении иностранного языка.....	161

Шабан О.П. Учёт фазы развития группы в процессе обучения немецкому языку	164
Шалаева М.С. Ролевая игра на занятиях по иностранному языку	166
Шкредова В.В. Использование электронных словарей при обучении иностранным языкам	168
Шуплецова С.А. Использование информационных технологий как средство интенсификации учебного процесса по иностранному языку	170
°・碯ヲ.夕□頌□炅 Gebrauchsmöglichkeiten des konjunktivs.....	172
Ян Хе Іноземна мова – як складова процесу формування сучасного фахівця	173

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКЗАМЕНЫ: ПРОБЛЕМЫ ЭФФЕКТИВНОЙ ПОДГОТОВКИ И СДАЧИ

Васючкова О.И. Международный формат тестирования знаний по аудированию английской речи	176
Вишневецкая Л.В. Основные проблемы сдачи международного экзамена TestDaF	178
Mailybayeva A.I. Most effective ielts preparation websites	180
Шишина Л.Л. Развитие и формирование культуры, использование информационно- компьютерных технологий в образовательной системе экономического вуза	182

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ КАК СРЕДСТВО ДЕЛОВОЙ КОММУНИКАЦИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ В ТУРИСТИЧЕСКОМ И ГОСТИНИЧНО-РЕСТОРАННОМ БИЗНЕСЕ

Гапотченко Н.Е.

Особенности подготовки официальных писем на французском языке..... 186

Дубинко С.А.

Речевые тактики деловой коммуникации в аспекте риторического
образования 188

Egiazarjan D.A., Gizhko I.M.

Foreign language for business communication 190

Ержанова Г.А., Нурманова Ш.К.

Синтаксические модели газетных заголовков 191

Zubrilova Y.V., Cherkasskaya I.L.

Teching english using video 194

Israeljan A.V., Rassolova L.V.

Importance of the interpreter profession 199

Kiselyov A., Solovjov S.G.

Value of english in the modern world 200

Kozlov A.A., Belan N.V.

English within globalization process..... 201

Кравченко Д.И.

Коммуникативные особенности французского образовательного
интернет-дискурса..... 203

Масленкина Н.Г.

Лингвострановедческий подход в обучении французскому языку 204

Метелева В.В., Штатская Т.В.

Роль полуслужебных глаголов в переводе 206

Naumov I.A., Belan N.V.

Business English importance..... 208

Панасенко К.В., Зуйкова О.В.

О некоторых особенностях формирования дискурсивной компетенции
на занятиях иностранного языка..... 210

Приставко А.В.	
Иностранный язык как средство самореализации личности	212
Романько В.В.	
Проблема выбора методов активного обучения в процессе обучения иностранному языку и критерии эффективности их применения	213
Solovjov S.G.	
Creativity as a concept	215
Стефановская Е.И.	
Коммуникативная направленность артефактной модели метафоры в пространстве спортивного дискурса	218
Timonin V.G., Chertok N.A.	
English – the language of the modern world.....	219
Тортаева Э.К.	
Обучение языковым дисциплинам – путь к гуманитаризации образования	220
Тортаева Э.К.	
Политика трехязычия как залог успешной интеграции казахстана в передовое мировое сообщество	222
Hudaiberdyev O., Zubrilova Y.V.	
English as the international language.....	224
Shamkalovich E.E., Moiseyeva F.A.	
Public goods as one of the reasons market failure the sustainable use of natural goods	226
Шапоров В.А.	
Иностранный язык в профессии «инженер»	228

ВЛИЯНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ НА РАЗВИТИЕ ДЕЛОВОГО ЯЗЫКА МЕЖДУНАРОДНОГО ОБЩЕНИЯ

Бессарабов О.В., Бессарабова Ю.В.	
Двуязычие в Донецкой Народной Республике как средство деловой коммуникации: проблема или диалог	230
Gizhko I.M.	
The Benefits of Using E-mail in the EFL Class.....	232

Demchenko V.M., Solovjov S.G. Political public relations. advertising and promotion	233
Жук О.О., Усачев В.А. Иностранный язык как средство формирования мобильности бакалавра экономики	235
Zobkov S.S., Moiseyeva F.A. Features of accounting and evaluation of stocks to trade	237
Панасенко К.В., Зуйкова О.В., Заливная А.Г. Фразеологическое взаимодействие английского и русского языков на примере перевода национально-маркированных единиц	240
Усачева Г.М., Ильченко Л.Г. Индивидуальная образовательная деятельность студентов в процессе обучения.....	242
Усиков В.А. Альтернативные пути этноса	244
Франкс И.О., Моисеева Ф.А. Social reporting: problems and perspectives of development	245
Будник У.А. Средства выражения категории времени, пространства и модальности (на материале французского научно-фантастического романа)	248
Жуков Ю.Ю. Обучение теории и практике перевода для формирования иноязычной компетенции студентов-магистрантов.....	250
Рочняк Е.В. Нейробика на уроках немецкого языка.....	251
Терешкова О.Н. Приемы обучения устной речи на иностранном языке в неязыковом вузе	253
Фефелова В.В. Особенности франкоязычных рекламных текстов продуктов питания	255

Научное издание

СТРАТЕГИЯ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЖИЗНИ

МАТЕРИАЛЫ

**Международной научно-практической интернет-конференции
студентов, аспирантов и преподавателей**

*Компьютерная верстка
Технический редактор*

*И.В. Покидько
Е.А. Осипов*

Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л. 16,6.
Уч.-изд. л. 15,9. Заказ № 18

ГО ВПО «Донецкий национальный университет экономики и торговли
имени Михаила Туган-Барановского»
283050, г. Донецк, ул. Щорса, 31.
Редакционно-издательский отдел УИИИТ
283023, г. Донецк, ул. Харитонова, 10. Тел.: (062) 297-60-50

Свидетельство о внесении в Государственный реестр издательств, изготовителей
и распространителей издательской продукции ДК № 3470 от 28.04.2009 г.